

**PROYECTO REGIONAL DE LOS GOBIERNOS DE CENTROAMERICA (BELICE, COSTA RICA, EL SALVADOR, GUATEMALA, HONDURAS, NICARAGUA Y PANAMA) Y DE UN GRUPO DE AGENCIAS SOCIAS (BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, BANCO MUNDIAL, IFPRI e IICA) Y DE OTROS ALIADOS (GOBIERNO DE FINLANDIA) PARA EL DESARROLLO RURAL SOSTENIBLE**

---

✦ *Estados Financieros y Opinión de los Auditores*

✦ *Período del 01 enero al 31 de diciembre del 2007*

✦ *Informe Final*

✦ *Proyectos:*

*00039748 (Fondos DFID)*

*00043520 (Fondos FIDA)*

*00045627 (Fondos Banco Mundial)*

*00045629 (Fondos IFPRI)*

*00048215 (Fondos Gobierno de Finlandia)*

*00048292 (Fondos FAO)*

## ÍNDICE

	<u>Paginas</u>
<i>Carta de Envío y Resumen Ejecutivo</i>	3-12
<i>Opinión de los Auditores</i>	13-15
<i>Estado de Flujo de Fondos</i>	16-20
<i>Estado de Ejecución Presupuestaria</i>	21
<i>Notas a los Estados Financieros</i>	22-25
<i>Informe de Cumplimiento de Cláusulas Contractuales</i>	26-28
<i>Informe sobre el control interno</i>	29-32

19 de marzo del 2008.

*Señores*

*Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas “United Nations Office for Project Services” (UNOPS).*

Estimados señores:

Este informe presenta los resultados de la auditoría externa realizada al **“Proyecto de la Unidad Regional de Asistencia Técnica para el Desarrollo Regional de los Gobiernos de Centroamérica (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá) y de un grupo de agencias socias (BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, Banco Mundial, IFPRI e IICA) y de otros aliados (Gobierno de Finlandia) para el Desarrollo Rural Sostenible”**, correspondiente al período de doce meses que abarcan del 01 de enero al 31 de diciembre del 2007.

**a) Datos Generales**

**i) Reseña histórica:**

El **“Proyecto de la Unidad Regional de Asistencia Técnica para el Desarrollo Regional de los Gobiernos de Centroamérica (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá) y de un grupo de agencias socias (BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, Banco Mundial, IFPRI e IICA) y de otros aliados (Gobierno de Finlandia) para el Desarrollo Rural Sostenible”**, es un proyecto regional de los gobiernos de Centroamérica (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá) y de un grupo de agencias socias (**BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, Banco Mundial, IFPRI e IICA**) y de otros aliados (**Gobierno de Finlandia**), para el Desarrollo Rural Sostenible, que se basa en los siguientes principios: a) Desarrollo de actividades interagenciales, b) Atención a temas regionales, c) Fortalecimiento de las capacidades institucionales, d) Enfoque más estratégico, e) Respuesta a la demanda, f) Nueva gobernanza y g) Reposición de fondos.

- Periodo del contrato es del 01 de enero del 2005 al 31 de diciembre del 2007.
- La Duración del Proyecto es de 3 años.

Adjunto al contrato se encuentran: **Anexo No.1** “Acta de la Reunión Conjunta de Ministros de Agricultura de Centroamérica y Representantes de las Agencias Socias de RUTA”. **Anexo No.2** “Marco Lógico de RUTA V”. **Anexo No.3** “Términos de Referencia para el Puesto de Director del Proyecto RUTA V”. **Anexo No.4** “Implementación de Procesos”. **Anexo No.5** “Staffing Plan para RUTA V”. **Anexo No.6** “Cuadros Financieros”. Además se incluye los “Acuerdos individuales con las agencias socias que proporcionan fondos en efectivo”.

## ***ii) Marco lógico:***

Los objetivos y resultados para ser alcanzados durante *RUTA V* han sido establecidos en el marco lógico. El marco lógico provee una rápida visión de la estrategia general de *RUTA V* para los tres años, con énfasis en las actividades interagenciales. Debe servir de instrumento metodológico para facilitar las labores de planificación. El marco lógico será utilizado como un instrumento de monitoreo y evaluación, para medir y evaluar los resultados e impactos logrados durante *RUTA V*.

## ***iii) Objetivos del proyecto:***

*RUTA* en su Etapa *V* mantiene el objetivo superior establecido para el Proyecto en sus etapas anteriores. Este objetivo es: “Contribuir a la reducción de la pobreza rural y al desarrollo rural sostenible en la región centroamericana”. *RUTA V* mantiene también su propósito del proyecto “Las instituciones regionales y nacionales de los gobiernos y de la sociedad civil desarrollan con mayor eficiencia y efectividad políticas, estrategias, programas y proyectos, que contribuyen a la reducción de la pobreza rural y al desarrollo rural sostenible”.

## ***iv) Resultados (productos):***

El objetivo del proyecto se logrará por medio de cuatro resultados (o productos). Este conjunto de resultados se acompaña de indicadores para medir el progreso y se reflejan en sus actividades a realizarse en el plazo de tres años previsto.

- Apoyo a la definición de políticas y agendas regionales: Organismos regionales fortalecidos en su capacidad para formular y ejecutar políticas, estrategias, programas y proyectos.
- Apoyo al análisis de políticas nacionales: Gobiernos y agencias socias de programas y proyectos de desarrollo rural sostenible.
- Plataforma de gestión de conocimiento y capacitación: Gobiernos y agencias socias disponen y utilizan de una plataforma de gestión de conocimiento y capacitación en el diseño, implementación, seguimiento evaluación de políticas, programas y proyectos.
- Gestión interna mejorada: Gestión y mecanismos de dirección fortalecidos, para mejorar el impacto del proyecto aprovechando sinergias interagenciales y facilitando la movilización de recursos.

**v) *Periodo de ejecución del proyecto:***

El periodo de ejecución de *RUTA V* será de tres años. Se propone lograr durante esta fase la adopción de una modalidad de ejecución que simplifique y mejore la evaluación del desempeño del proyecto a fin de facilitar “reposiciones de fondos”, para hacer más expeditas la implementación de futuras fases.

**vi) *Socios participantes:***

Los socios de *RUTA* en su Etapa *V* serán los gobiernos de los siete países de Centroamérica en el ámbito del Consejo Agropecuario Centroamericano (CAC), y siete agencias socias (agencias de cooperación financiera y/o de asistencia técnica: Banco Mundial (**BM**), Banco Interamericano de Desarrollo (**BID**), Departamento para el Desarrollo Internacional del Gobierno del Reino Unido – Department for International Development (**DFID**), Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación – Food and Agriculture Organization (**FAO**), Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola (**FIDA**), Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (**IICA**) y el Instituto Internacional para la Investigación sobre las Políticas Alimenticias – International Food Policy Research Institute (**IFPRI**). Estos socios se han comprometido a asignar fondos y otorgar personal para la nueva etapa. Durante la ejecución de la misma, se buscará sumar a otras agencias de desarrollo, sea en actividades específicas (socios temporales) o sea como asociadas permanentes a fin de continuar fortaleciendo las capacidades de respuesta de *RUTA*.

**vii) *Insumos del proyecto:***

Los insumos del proyecto ascenderán a US\$8.193.300, que provienen de a) aportes nacionales (US\$1.557.800), equivalentes a las contribuciones de los Ministerios de Agricultura dirigidos a proveer a las UTN’s de facilidades para realizar adecuadamente sus funciones; y b) fondos de donación y en especie (US\$5.204.600) provenientes de las agencias socias (Banco Mundial, FIDA, DFID, FAO, IICA, BID e IFPRI) y de otros aliados (Gobierno de Finlandia).

**viii) *Organización del proyecto:***

El proyecto estará organizado con los siguientes niveles:

- Comité Directivo
- Comité de Supervisión Técnica, liderado por el Banco Mundial.

- Agencia Administradora de Fondos “United Nations Office For Project Services” (UNOPS).
- Dirección del proyecto con: a) una Unidad Regional (UR); y b) siete Unidades Técnicas Nacionales (UTNs).

En cada país del Istmo centroamericano *RUTA* contará con una representación nacional tipo Unidad Técnica Nacional (UTN) que existe actualmente. El financiamiento de estas UTNs será propiciado por parte de los gobiernos a través de los recursos ordinarios del presupuesto nacional y/o a través de recursos provenientes de los programas y proyectos financiados por las agencias socias. La parte operativa será responsabilidad de la Unidad Regional (UR) con sede en San José, Costa Rica.

***ix) Agencia Administradora del Proyecto:***

Otro órgano del proyecto es la Agencia Administradora. La Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas “United Nations Office For Project Services” (UNOPS) fue seleccionada para ser la Agencia Administradora (decisión de los socios del 24 de mayo del 2004 tras un proceso de selección competitiva). Esta agencia suplirá el marco legal al proyecto, administrará los fondos en efectivo y propiciará apoyo administrativo.

***x) Administración de los fondos:***

La ejecución de *RUTA V* requerirá de recursos humanos, físicos y financieros, tanto por parte de los gobiernos como por parte de las agencias socias. Estos recursos se asignarán a la Unidad Regional (UR) en San José, Costa Rica, y a las diferentes Unidades Técnicas Nacionales (UTNs) de *RUTA* ubicadas en los Ministerios de Agricultura y Ganadería (MAGs) de los países de la región centroamericana.

La Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas “United Nations Office for Project Services” (UNOPS), administrará los recursos en efectivo a disposición de *RUTA* para su etapa *V* que ascienden a alrededor de US\$3.0 millones. Estos recursos provienen de: a) dos fondos en fideicomisos de FIDA y DFID; y b) los presupuestos regulares de las otras agencias socias, la mayoría proveniente de Banco Mundial. Cada agencia tiene sus propias reglas de administración de fondos, por lo que se requerirán acuerdos individuales entre el “United Nations Office for Project Services” (UNOPS) y las agencias socias que proporcionan fondos en efectivo.

### ***b) Objetivos y Alcance de la Auditoría***

El objetivo general fue realizar una auditoría financiera y de cumplimiento del Proyecto y de los acuerdos individuales con las agencias socias que proporcionan fondos en efectivo para el funcionamiento del ***“Proyecto de la Unidad Regional de Asistencia Técnica para el Desarrollo Regional de los Gobiernos de Centroamérica (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá) y de un grupo de agencias socias (BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, Banco Mundial, IFPRI e IICA) y de otros aliados (Gobierno de Finlandia) para el Desarrollo Rural Sostenible”***.

Nuestra auditoría abarcó el período de doce meses comprendidos del 01 de enero al 31 de diciembre del 2007.

Nuestro examen se realizó de acuerdo con las normas internacionales de auditoría. La auditoría incluyó las pruebas de los registros de contabilidad y otros procedimientos que consideramos necesarios según las circunstancias.

#### ***Los objetivos específicos de la auditoría fueron los siguientes:***

1. Determinar si el Estado de Ejecución Presupuestaria y Estado de Flujos de Fondos del Proyecto denominado ***“Proyecto de la Unidad Regional de Asistencia Técnica para el Desarrollo Regional de los Gobiernos de Centroamérica (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá) y de un grupo de agencias socias (BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, Banco Mundial, IFPRI e IICA) y de otros aliados (Gobierno de Finlandia) para el Desarrollo Rural Sostenible”***, presenta razonablemente, la situación financiera y los beneficios aplicados del proyecto por el período comprendido entre el 01 de enero y el 31 de diciembre del 2007.
2. Evaluar y obtener un entendimiento suficiente del control interno de la Agencia Administradora de los fondos en efectivo, Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas “United Nations Office for Project Services” (UNOPS), para financiar el Proyecto denominado ***“Proyecto de la Unidad Regional de Asistencia Técnica para el Desarrollo Regional de los Gobiernos de Centroamérica (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá) y de un grupo de agencias socias (BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, Banco Mundial, IFPRI e IICA) y de otros aliados (Gobierno de Finlandia) para el Desarrollo Rural Sostenible”***.

3. Realizar exámenes para determinar si la Agencia Administradora de los fondos en efectivo, “Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas “United Nations Office for Project Services” (UNOPS), ha cumplido en todos los aspectos importantes con los términos del documento del proyecto (PRODOC) y el Memorando de Entendimiento elaborados por los Gobiernos de Centroamérica y Agencias Socias, que pueden tener un efecto directo y significativo sobre los montos del Estado de Flujos de Fondos y el Estado de Ejecución Presupuestaria.
4. Determinar de acuerdo con la naturaleza de las pruebas de auditoría, si los gastos imputados a la ejecución del Proyecto, están previstos en su presupuesto. Así como establecer que sean imprescindibles para la ejecución del Proyecto de la Unidad Regional de Asistencia Técnica para el Desarrollo Regional y que estén adecuadamente documentados y autorizados.

**Obligaciones de las partes:**

La Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas “United Nations Office for Project Services” (UNOPS), administrará los recursos en efectivo a disposición de RUTA para su etapa V. Cada agencia tiene sus propias reglas de administración de fondos, por lo que se requerirán acuerdos individuales entre la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas “United Nations Office for Project Services” (UNOPS), y las agencias socias que proporcionan fondos en efectivo.

Los socios de RUTA V tienen los deberes y las obligaciones siguientes:

- Todos contribuyen técnicamente al proyecto con recursos en especie (personal destacado) y en efectivo (viajes, consultores a corto plazo, capacitación, gestión de conocimientos, etc); las siete agencias socias aportan estos recursos a la Unidad Regional, mientras los gobiernos los aportan a las UTNs.
- Banco Mundial, DFID, FIDA, IFPRI y FAO contribuyen con recursos para cubrir los gastos operativos corrientes de la Unidad Regional, y los gobiernos de las UTNs.
- El Gobierno de Finlandia también suministró recursos para ejecutar estudios relevantes en Nicaragua, trabajos que se realizaron con otros recursos del Banco Mundial, el Ministerio Agropecuario y Forestal (MAGFOR) de Nicaragua, con el apoyo del Centro de Investigación NITLAPAN.
- El Banco Mundial tiene a su cargo la función de supervisión técnica del proyecto; al respecto, encabeza el Comité de Supervisión Técnica.

### ***Alcance de la auditoría realizada***

El alcance de nuestro trabajo consistió en lo siguiente:

#### **1. Revisión preliminar**

Como paso previo a la ejecución de auditoría revisamos los documentos que se describen más adelante, para familiarizarnos con el Proyecto:

- a) El documento del proyecto (**PRODOC**).
- b) El Memorando de Entendimiento elaborado por Gobiernos de Centroamérica y Agencias Socias, el presupuesto anual e informes financieros y narrativos.
- c) Los acuerdos individuales que cada agencia tiene con la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas “United Nations Office for Project Services” (UNOPS).

#### **2. Control interno**

- a) Obtuvimos suficiente entendimiento del control interno contable de la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas “United Nations Office for Project Services” (UNOPS), para evaluar los riesgos de auditoría y determinar la naturaleza, oportunidad y alcance de los procedimientos de auditoría a efectuar.
- b) Evaluamos la efectividad de las políticas y procedimientos de control interno de la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas “United Nations Office for Project Services” (UNOPS), para prevenir o detectar errores importantes en el Estado de Ejecución Presupuestaria y el Estado de Flujos de Fondos.

#### **3. Estados financieros**

Realizamos la Auditoría del Estado de Ejecución Presupuestaria y el Estado de Flujos de Fondos del Proyecto denominado “**Proyecto de la Unidad Regional de Asistencia Técnica para el Desarrollo Regional de los Gobiernos de Centroamérica (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá) y de un grupo de agencias socias (BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, Banco Mundial, IFPRI e IICA) y de otros aliados (Gobierno de Finlandia) para el Desarrollo Rural Sostenible**”, por el período de doce meses comprendidos entre el 01 de enero al 31 de diciembre del 2007.

Los procedimientos de auditoría más relevantes se enumeran a continuación:

- a). Revisamos los registros del Proyecto para determinar si los ingresos recibidos y los gastos incurridos fueron contabilizados apropiadamente y que constituyen un empleo legítimo de los fondos puestos a disposición por la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas “United Nations Office for Project Services” (UNOPS).
- b). En la Unidad Regional (UR) de San José, Costa Rica revisamos los procedimientos de control del efectivo, verificación de las conciliaciones bancarias de las cuentas: número: 001-0242009-0, en colones con el Banco Nacional de Costa Rica y la cuenta número: 001-0242010-4, dólares con el Banco Nacional de Costa Rica asignadas exclusivamente para el uso de ingresos y gastos de *RUTA V*, a ejecutar en este país.
- c). Solicitamos confirmaciones a las Agencias Socias del proyecto sobre el monto de los aportes donados al mismo proyecto durante los tres años.

#### **4. Cumplimiento con los términos del Contrato y disposiciones contractuales**

- Evaluamos para cada requerimiento significativo el riesgo de que puedan ocurrir casos importantes de incumplimiento.
- Diseñamos pasos y procedimientos de auditoría para proveer una seguridad razonable de que se detecten instancias intencionales y no intencionales de incumplimiento que podrían tener efectos importantes sobre el Estado de Ejecución Presupuestaria y el Estado de Flujos de Fondos.
- Determinamos que los informes financieros estén respaldados por registros contables y por documentación que han servido como base para la preparación del Estado de Ejecución Presupuestaria y el Estado de Flujos de Fondos.

## ***Resultados de la Auditoría***

### **1. Información financiera del proyecto**

Con base en la auditoría realizada del Estado de Ejecución Presupuestaria y el Estado de Flujos de Fondos del Proyecto ***“Proyecto de la Unidad Regional de Asistencia Técnica para el Desarrollo Regional de los Gobiernos de Centroamérica (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá) y de un grupo de agencias socias (BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, Banco Mundial, IFPRI e IICA) y de otros aliados (Gobierno de Finlandia) para el Desarrollo Rural Sostenible”***, determinamos que las cifras que aparecen en los estados financieros son razonables.

### **2. Control interno**

Al planificar y ejecutar nuestra auditoría del Estado de Flujos de Fondos y el Estado de Ejecución Presupuestaria del Proyecto denominado ***“Proyecto de la Unidad Regional de Asistencia Técnica para el Desarrollo Regional de los Gobiernos de Centroamérica (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá) y de un grupo de agencias socias (BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, Banco Mundial, IFPRI e IICA) y de otros aliados (Gobierno de Finlandia) para el Desarrollo Rural Sostenible”***, en el período de doce meses comprendidos del 01 de enero al 31 de diciembre del 2007, consideramos el control interno, para poder determinar el alcance de nuestros procedimientos de auditoría, con el propósito de expresar una opinión sobre el control interno, el cual consideramos adecuado.

### **3. Cumplimiento de cláusulas contractuales**

Para obtener una seguridad razonable sobre si los estados financieros no incluyen errores u omisiones importantes, realizamos pruebas sobre el cumplimiento por parte de la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas “United Nations Office for Project Services” (UNOPS), de ciertas cláusulas contractuales de carácter financiero-contable del Proyecto denominado ***“Proyecto de la Unidad Regional de Asistencia Técnica para el Desarrollo Regional de los Gobiernos de Centroamérica (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá) y de un grupo de agencias socias (BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, Banco Mundial, IFPRI e IICA) y de otros aliados (Gobierno de Finlandia) para el Desarrollo Rural Sostenible”***.


Los resultados de nuestras pruebas indican que para las partidas evaluadas, la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas “United Nations Office for Project Services” (UNOPS), cumplió, en todos los aspectos importantes, con las cláusulas contractuales de carácter financiero-contable del Proyecto suscrito. Para los efectos no evaluados, no llegó a nuestra atención ningún asunto que nos hiciera creer que la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas “United Nations Office for Project Services” (UNOPS), no ha cumplido, en todos los aspectos importantes, con las cláusulas contractuales de carácter financiero-contable del Proyecto suscrito.

### **Comentarios de la Administración**

Una copia de este informe fue suministrada a la administradora de los recursos en efectivo a disposición de RUTA V, la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas “United Nations Office for Project Services” (UNOPS), y a la Unidad Regional (UR) con sede en San José, Costa Rica, para su revisión y análisis.

El presente informe es únicamente para uso del *“Proyecto de la Unidad Regional de Asistencia Técnica para el Desarrollo Regional de los Gobiernos de Centroamérica (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá) y de un grupo de agencias socias (BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, Banco Mundial, IFPRI e IICA) y de otros aliados (Gobierno de Finlandia) para el Desarrollo Rural Sostenible”*. Esta restricción no pretende limitar la distribución del informe.

### **DESPACHO CARVAJAL & COLEGIADOS CONTADORES PÚBLICOS AUTORIZADOS**



Lic. Ricardo Montenegro Guillén  
Contador Público Autorizado No. 5607  
Póliza de Fidelidad No. R-1153  
Vence el 30 de setiembre del 2008

“Exento del timbre de Ley número 6663 del Colegio de Contadores Públicos de Costa Rica, por disposición de su artículo número 8”.

*Señores*

*Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas “United Nations Office for Project Services” (UNOPS).*

*Presente*

Hemos examinado el Estado de Flujos de Fondos y el Estado de Ejecución Presupuestaria del Proyecto *“Proyecto de la Unidad Regional de Asistencia Técnica para el Desarrollo Regional de los Gobiernos de Centroamérica (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá) y de un grupo de agencias socias (BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, Banco Mundial, IFPRI e IICA) y de otros aliados (Gobierno de Finlandia) para el Desarrollo Rural Sostenible”*, por el período de doce meses comprendidos del 01 de enero al 31 de diciembre del 2007. Estos estados son responsabilidad de la administradora de los recursos en efectivo a disposición de RUTA V, la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas “United Nations Office for Project Services” (UNOPS). Nuestra responsabilidad es la de expresar una opinión sobre este Estado de Flujos de Fondos y el Estado de Ejecución Presupuestaria basados en nuestra auditoría. Los estados de Flujos de Fondos y el Estado de Ejecución Presupuestaria, por el periodo terminado el 31 de diciembre del 2005, fueron auditados por otros contadores públicos, los cuales emitieron el dictamen sin salvedades con fecha 21 de abril del 2006 y se presentan únicamente para fines informativos.

***Responsabilidad de la administración por los estados financieros***

La Administración de la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas “United Nations Office for Project Services” (UNOPS), es responsable por la preparación y presentación razonable de los estados financieros de conformidad con las bases contables descritas en la nota 3. Esta responsabilidad incluye el diseño, implementación y mantenimiento del control interno relacionado con la preparación y presentación razonable de los estados financieros que estén libres de errores u omisiones importantes, ya sea por fraude o error; la selección y aplicación de políticas contables apropiadas y la realización de estimaciones contables que sean razonables en las circunstancias.

### ***Responsabilidad del auditor***

Nuestra responsabilidad consiste en expresar una opinión sobre estos estados financieros con base en nuestra auditoría. Excepto por lo indicado el párrafo único de la sección de “Bases para una opinión calificada”, efectuamos nuestra auditoría de acuerdo con las normas internacionales de auditoría. Estas normas requieren que cumplamos con requerimientos éticos y que planifiquemos y ejecutemos la auditoría para obtener seguridad razonable de que los estados financieros no presentan errores u omisiones de importancia relativa.

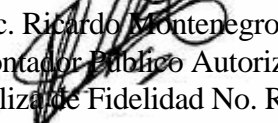
Una auditoría implica efectuar procedimientos para la obtención de evidencia sobre los montos y las divulgaciones en los estados financieros. Los procedimientos seleccionados dependen del juicio del auditor, incluyendo la evaluación de los riesgos de errores u omisiones de importancia relativa en los estados financieros, ya sea por fraude o error. Al realizar esta evaluación, el auditor considera el control interno relacionado con la preparación y presentación razonable de los estados financieros por parte de la entidad, con el objetivo de diseñar los procedimientos de auditoría que son apropiados en las circunstancias y no con el propósito de expresar una opinión sobre la efectividad del control interno de la entidad. Una auditoría también incluye la evaluación de lo apropiado de los principios contables aplicados y la razonabilidad de las estimaciones importantes hechas por la administración, así como la evaluación de la presentación general de los estados financieros.

Consideramos que la evidencia de auditoría obtenida es suficiente y apropiada para expresar nuestra opinión.

### *Opinión*

En nuestra opinión, el Estado de Flujos de Fondos y el Estado de Ejecución Presupuestaria que se acompañan presenta razonablemente en todos sus aspectos de importancia, los resultados del Proyecto denominado ***“Proyecto de la Unidad Regional de Asistencia Técnica para el Desarrollo Regional de los Gobiernos de Centroamérica (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá) y de un grupo de agencias socias (BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, Banco Mundial, IFPRI e IICA) y de otros aliados (Gobierno de Finlandia) para el Desarrollo Rural Sostenible”*** y que los fondos recibidos por la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas “United Nations Office for Project Services” (UNOPS), fueron empleados de manera legítima en el Proyecto, por el período de doce meses comprendidos del 01 de enero al 31 de diciembre del 2007 de conformidad con lo estipulado en el documento del Proyecto (PRODOC) y addendum adjunto.

***DESPACHO CARVAJAL & COLEGIADOS  
CONTADORES PÚBLICOS AUTORIZADOS***



Lic. Ricardo Montenegro Guillén  
Contador Público Autorizado No.5607  
Póliza de Fidelidad No. R-1153  
Vence el 30 de setiembre del 2008

San José, Costa Rica 19 de marzo del 2008

“Exento del timbre de Ley número 6663 del Colegio de Contadores Públicos de Costa Rica, por disposición de su artículo número 8”.

**CONVENIO DE DONACIÓN ENTRE LAS AGENCIAS SOCIAS EL BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, GOBIERNO DE FINLANDIA, BANCO MUNDIAL, IFPRI, IICA Y LOS GOBIERNOS DE LA REGION CENTROAMERICANA  
(San José, Costa Rica)**

*“Proyecto de la Unidad Regional de Asistencia Técnica para el Desarrollo Regional de los Gobiernos de Centroamérica (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá) y de un grupo de agencias socias (BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, Banco Mundial, IFPRI e IICA) y de otros aliados (Gobierno de Finlandia) para el Desarrollo Rural Sostenible”.*

**ESTADO DE FLUJOS DE FONDOS**

*Por los períodos de doce meses terminados el 31 de diciembre del 2007, 2006 y 2005  
(Expresados en US\$ Norteamericanos)*

<i>Notas</i>	<i>Período de doce meses terminados el 31 de diciembre del 2007</i>	<i>Período de doce meses terminados el 31 de diciembre del 2006</i>	<i>Periodo de doce meses terminados el 31 de diciembre del 2005</i>	<i>Acumulado al 31 de diciembre del 2007</i>	
<i>Ingresos</i>					
<b>Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola (FIDA 00043520)</b>					
Aportes del periodo	5	366.985	401.732	410.000	1.178.717
Intereses del periodo		---	8.949	5.799	14.748
<b>Departamento para el Desarrollo Internacional del Gobierno del Reino Unido (DFID 00039748)</b>					
Aportes del periodo	5	213.880	299.446	908.150	1.421.476
Intereses del periodo		13.122	23.596	17.729	54.447
<b>World Bank 00045627</b>					
Aportes del periodo	5	200.000	100.000	203.703	503.703
Intereses del periodo		---	3.340	2.656	5.996

*(Continúa...)*

**CONVENIO DE DONACIÓN ENTRE LAS AGENCIAS SOCIAS EL BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, GOBIERNO DE FINLANDIA, BANCO MUNDIAL, IFPRI, IICA Y LOS GOBIERNOS DE LA REGION CENTROAMERICANA  
(San José, Costa Rica)**

*“Proyecto de la Unidad Regional de Asistencia Técnica para el Desarrollo Regional de los Gobiernos de Centroamérica (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá) y de un grupo de agencias socias (BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, Banco Mundial, IFPRI e IICA) y de otros aliados (Gobierno de Finlandia) para el Desarrollo Rural Sostenible”.*

**ESTADO DE FLUJOS DE FONDOS**

*Por los períodos de doce meses terminados el 31 de diciembre del 2007, 2006 y 2005  
(Expresados en US\$ Norteamericanos)*

	<i>Notas</i>	<i>Período de doce meses terminados el 31 de diciembre del 2007</i>	<i>Período de doce meses terminados el 31 de diciembre del 2006</i>	<i>Periodo de doce meses terminados el 31 de diciembre del 2005</i>	<i>Acumulado al 31 de diciembre del 2007</i>
<b>Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO 00048292)</b>					
Aportes del periodo	5	17.000	24.416	8.000	49.416
Intereses del periodo		---	704	---	704
<b>Instituto Internacional para la Investigación sobre las Políticas Alimenticias (IFPRI 00045629)</b>					
Aportes del periodo	5	25.000	---	50.000	75.000
Intereses del periodo		588	---	---	588
<b>Gobierno de Finlandia 00048215</b>					
Aportes del periodo	5	---	---	38.000	38.000
Intereses del periodo		120	818	137	1.075
<b>Total ingresos</b>		<b>836.695</b>	<b>863.001</b>	<b>1.644.174</b>	<b>3.343.870</b>

*(Continúa...)*

**CONVENIO DE DONACIÓN ENTRE LAS AGENCIAS SOCIAS EL BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, GOBIERNO DE  
FINLANDIA, BANCO MUNDIAL, IFPRI, IICA Y LOS GOBIERNOS DE LA REGION CENTROAMERICANA  
(San José, Costa Rica)**

*“Proyecto de la Unidad Regional de Asistencia Técnica para el Desarrollo Regional de los Gobiernos de Centroamérica (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá) y de un grupo de agencias socias (BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, Banco Mundial, IFPRI e IICA) y de otros aliados (Gobierno de Finlandia) para el Desarrollo Rural Sostenible”.*

**ESTADO DE FLUJOS DE FONDOS**

*Por los períodos de doce meses terminados el 31 de diciembre del 2007, 2006 y 2005  
(Expresados en US\$ Norteamericanos)*

	<i>Notas</i>	<i>Período de doce meses terminados el 31 de diciembre del 2007</i>	<i>Período de doce meses terminados el 31 de diciembre del 2006</i>	<i>Periodo de doce meses terminados el 31 de diciembre del 2005</i>	<i>Acumulado al 31 de diciembre del 2007</i>
<b>Egresos</b>					
<b>Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola (FIDA 00043520)</b>					
Costos del periodo		323.221	549.570	204.349	1.077.140
Costos Administrativos	6	16.162	27.479	10.217	53.858
<b>Instituto Internacional para la Investigación sobre Políticas Alimenticias (IFPRI 00045629)</b>					
Costos del periodo		26.532	28.815	16.301	71.648
Costos Administrativos	6	1.327	1.441	815	3.583

*(Continúa...)*

**CONVENIO DE DONACIÓN ENTRE LAS AGENCIAS SOCIAS EL BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, GOBIERNO DE FINLANDIA, BANCO MUNDIAL, IFPRI, IICA Y LOS GOBIERNOS DE LA REGIÓN CENTROAMERICANA  
(San José, Costa Rica)**

*“Proyecto de la Unidad Regional de Asistencia Técnica para el Desarrollo Regional de los Gobiernos de Centroamérica (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá) y de un grupo de agencias socias (BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, Banco Mundial, IFPRI e IICA) y de otros aliados (Gobierno de Finlandia) para el Desarrollo Rural Sostenible”.*

**ESTADO DE FLUJOS DE FONDOS**

*Por los períodos de doce meses terminados el 31 de diciembre del 2007, 2006 y 2005  
(Expresados en US\$ Norteamericanos)*

<i>Notas</i>	<i>Período de doce meses terminados el 31 de diciembre del 2007</i>	<i>Período de doce meses terminados el 31 de diciembre del 2006</i>	<i>Periodo de doce meses terminados el 31 de diciembre del 2005</i>	<i>Acumulado al 31 de diciembre del 2007</i>
<b>Departamento para el Desarrollo Internacional del Gobierno del Reino Unido (DFID 00039748)</b>				
Costos del periodo	595.264	397.665	371.416	1.364.345
Costos Administrativos <b>6</b>	29.762	19.915	19.536	69.213
<b>World Bank 00045627</b>				
Costos del periodo	163.338	169.663	144.990	477.991
Costos Administrativos <b>6</b>	8.167	8.483	7.249	23.899

*(Continúa...)*

(Finaliza...)

**CONVENIO DE DONACIÓN ENTRE LAS AGENCIAS SOCIAS EL BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, GOBIERNO DE FINLANDIA, BANCO MUNDIAL, IFPRI, IICA Y LOS GOBIERNOS DE LA REGIÓN CENTROAMERICANA**  
(San José, Costa Rica)

*“Proyecto de la Unidad Regional de Asistencia Técnica para el Desarrollo Regional de los Gobiernos de Centroamérica (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá) y de un grupo de agencias socias (BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, Banco Mundial, IFPRI e IICA) y de otros aliados (Gobierno de Finlandia) para el Desarrollo Rural Sostenible”.*

**ESTADO DE FLUJOS DE FONDOS**

*Por los períodos de doce meses terminados el 31 de diciembre del 2007, 2006 y 2005*  
(Expresados en US\$ Norteamericanos)

	<i>Notas</i>	<i>Período de doce meses terminados el 31 de diciembre del 2007</i>	<i>Período de doce meses terminados el 31 de diciembre del 2006</i>	<i>Periodo de doce meses terminados el 31 de diciembre del 2005</i>	<i>Acumulado al 31 de diciembre del 2007</i>
<b>Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO 00048292)</b>					
Costos del periodo		23.553	23.529	---	47.082
Costos Administrativos	6	1.178	1.177	---	2.355
<b>Gobierno de Finlandia 00048215</b>					
Costos del periodo		(1.230)	36.360	---	35.130
Costos Administrativos	6	(62)	1.818	---	1.756
<b>Total Ejecución</b>		<b>1.187.212</b>	<b>1.265.915</b>	<b>774.873</b>	<b>3.228.000</b>
<b>Saldo al final del periodo</b>		<b>(350.517)</b>	<b>(402.914)</b>	<b>869.301</b>	<b>115.870</b>

*Las notas adjuntas son parte integral de los estados financieros*

**CONVENIO DE DONACIÓN ENTRE LAS AGENCIAS SOCIAS EL BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, GOBIERNO DE FINLANDIA, BANCO MUNDIAL, IFPRI, IICA Y LOS GOBIERNOS DE LA REGION CENTROAMERICANA  
(San José, Costa Rica)**

*“Proyecto de la Unidad Regional de Asistencia Técnica para el Desarrollo Regional de los Gobiernos de Centroamérica (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá) y de un grupo de agencias socias (BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, Banco Mundial, IFPRI e IICA) y de otros aliados (Gobierno de Finlandia) para el Desarrollo Rural Sostenible”.*

**ESTADO DE EJECUCIÓN PRESUPUESTARIA EN EFECTIVO**

*Por los períodos de doce meses terminados el 31 de diciembre del 2007, 2006 y 2005  
(Expresados en US\$ Norteamericanos)*

	<b><i>Presupuesto Total Según Documento del Proyecto</i></b>	<b><i>Ingresos Reales Aportados al Proyecto</i></b>	<b><i>Monto Ejecutado</i></b>	<b><i>Disponible</i></b>
Costos del Proyecto	2.846.585	3.111.648	3.073.336	38.312
Costos Administrativos (5%)	142.100	154.664	154.664	---
Intereses ganados	---	77.558	---	77.558
<b><i>Total</i></b>	<b><i>2.988.685</i></b>	<b><i>3.343.870</i></b>	<b><i>3.228.000</i></b>	<b><i>115.870</i></b>

*Las notas adjuntas son parte integral de los estados financieros*

**CONVENIO DE DONACIÓN ENTRE LAS AGENCIAS SOCIAS EL BID, BIRF,  
DFID, FAO, FIDA, GOBIERNO DE FINLANDIA, BANCO MUNDIAL, IFPRI,  
IICA Y LOS GOBIERNOS DE LA REGION CENTROAMERICANA  
(San José, Costa Rica)**

*“Proyecto de la Unidad Regional de Asistencia Técnica para el Desarrollo Regional de los Gobiernos de Centroamérica (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá) y de un grupo de agencias socias (BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, Banco Mundial, IFPRI e IICA) y de otros aliados (Gobierno de Finlandia) para el Desarrollo Rural Sostenible”.*

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

*Por los períodos de doce meses terminados el 31 de diciembre del 2007, 2006 y 2005  
(Expresadas en US\$ Norteamericanos)*

**Nota 1- Datos Generales**

**(A) Entidad Ejecutora**

La Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas “United Nations Office for Project Services” (UNOPS) fue seleccionada para ser la Agencia Administradora (decisión de los socios del 24 de mayo del 2004 tras un proceso de selección competitiva). Esta agencia suplirá el marco legal al proyecto, administrará los fondos en efectivo y propiciará apoyo administrativo.

**(B) Características del Proyecto**

El “*Proyecto de la Unidad Regional de Asistencia Técnica para el Desarrollo Regional de los Gobiernos de Centroamérica (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá) y de un grupo de agencias socias (BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, Banco Mundial, IFPRI e IICA)*”, es un proyecto regional de los Gobiernos de Centroamérica (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá) y de un grupo de agencias socias (*BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, Banco Mundial, IFPRI e IICA*) y de otros aliados (Gobierno de Finlandia), para el Desarrollo Rural Sostenible, que se basa en los siguientes principios: a) Desarrollo de actividades interagenciales, b) Atención a temas regionales, c) Fortalecimiento de las capacidades institucionales, d) Enfoque más estratégico, e) Respuesta a la demanda, f) Nueva gobernanza y g) Reposición de fondos.

- Periodo del contrato es del 01 de enero del 2005 al 31 de diciembre del 2007.
- La Duración del Proyecto es de 3 años.

### **(C) Objetivos del Proyecto**

*RUTA* en su Etapa *V* mantiene el objetivo superior establecido para el Proyecto en sus etapas anteriores. Este objetivo es: “Contribuir a la reducción de la pobreza rural y al desarrollo rural sostenible en la región centroamericana”. *RUTA V* mantiene también su propósito del proyecto “Las instituciones regionales y nacionales de los gobiernos y de la sociedad civil desarrollan con mayor eficiencia y efectividad políticas, estrategias, programas y proyectos, que contribuyen a la reducción de la pobreza rural y al desarrollo rural sostenible”.

### **(D) Resultados (productos):**

El objetivo del proyecto se logrará por medio de cuatro resultados (o productos). Este conjunto de resultados se acompaña de indicadores para medir el progreso y se reflejan en sus actividades a realizarse en el plazo de tres años previsto.

- ✓ **Apoyo a la definición de políticas y agendas regionales:** Organismos regionales fortalecidos en su capacidad para formular y ejecutar políticas, estrategias, programas y proyectos.
- ✓ **Apoyo al análisis de políticas nacionales:** Gobiernos y agencias socias de programas y proyectos de desarrollo rural sostenible.
- ✓ **Plataforma de gestión de conocimiento y capacitación:** Gobiernos y agencias socias disponen y utilizan de una plataforma de gestión de conocimiento y capacitación en el diseño, implementación, seguimiento evaluación de políticas, programas y proyectos.
- ✓ **Gestión interna mejorada:** Gestión y mecanismos de dirección fortalecidos, para mejorar el impacto del proyecto aprovechando sinergias interagenciales y facilitando la movilización de recursos.

### **(E) Socios participantes:**

Los socios de *RUTA* en su Etapa *V* serán los gobiernos de los siete países de Centroamérica en el ámbito del Consejo Agropecuario Centroamericano (CAC), y siete agencias socias (agencias de cooperación financiera y/o de asistencia técnica: Banco Mundial (**BM**), Banco Interamericano de Desarrollo (**BID**), Departamento para el Desarrollo Internacional del Gobierno del Reino Unido – Department for International Development (**DFID**), Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación – Food and Agriculture Organization (**FAO**), Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola (**FIDA**), Banco Mundial (**BM**), Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (**IICA**) y el Instituto Internacional para la Investigación sobre las Políticas Alimenticias – International Food Policy Research Institute (**IFPRI**). Estos socios se han comprometido a asignar fondos y otorgar personal para la nueva etapa. Durante la ejecución de la misma, se buscará sumar a otras agencias de desarrollo, sea en actividades específicas (socios temporales) o sea como asociadas permanentes a fin de continuar fortaleciendo las capacidades de respuesta de *RUTA*.

### **Nota 2- Unidad Monetaria**

La administración del proyecto registra sus transacciones en moneda extranjera (dólar) al tipo de cambio vigente de Naciones Unidas a la fecha de la transacción

### **Nota 3- Base Contable**

La base contable utilizada por la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas “United Nations Office for Projects Services” (UNOPS), para el registro de las transacciones del programa es la de efectivo, la cual consiste en reconocer los ingresos cuando se reciben y los gastos en el período en que paguen.

### **Nota 4- Registros Contables**

La Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas (UNOPS) en lo referente al proyecto denominado “*Proyecto de la Unidad Regional de Asistencia Técnica para el Desarrollo Regional de los Gobiernos de Centroamérica (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá) y de un grupo de agencias socias (BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, Banco Mundial, IFPRI e IICA)* y de otros aliados (*Gobierno de Finlandia*)”, utiliza registros contables individuales para el manejo de los fondos donados por los participantes del Proyecto.

### **Nota 5- Aportes recibidos**

Corresponden a los ingresos aportados por los participantes del proyecto para la ejecución del proyecto por el período de doce meses comprendidos del 01 de enero al 31 de diciembre del 2007 - 2006 y 2005:

**2007:**

<b><u>Donante</u></b>	<b><u>Fecha</u></b>	<b><u>Monto</u></b>
FIDA 00043520	Diciembre	366.985
DFID 00039748	Abril	213.880
BANCO MUNDIAL 00045627	Mayo	200.000
FAO 00048292	Agosto	12.000
FAO 00048292	Setiembre	5.000
IFPRI 00045629	Enero	25.000
<b><i>Total</i></b>		<b><u>822.865</u></b>

2006:

<u>Donante</u>	<u>Fecha</u>	<u>Monto</u>
FIDA 00043520	Abril	391.515
FIDA 00043520	Junio	10.217
DFID 00039748	Junio	32.326
DFID 00039748	Setiembre	267.120
BANCO MUNDIAL 00045627	Marzo	100.000
FAO 00048292	Mayo	12.000
FAO 00048292	Julio	4.416
FAO 00048292	Diciembre	8.000
<b>Total</b>		<b>825.594</b>

2005:

<u>Donante</u>	<u>Fecha</u>	<u>Monto</u>
FIDA 00043520	Abril	410.000
DFID 00039748	Noviembre-04	366.500
DFID 00039748	Febrero	369.700
DFID 00039748	Noviembre	171.950
BANCO MUNDIAL 00045627	Febrero	103.700
BANCO MUNDIAL 00045627	Octubre	100.003
FAO 00048292	Diciembre	8.000
Gobierno de Finlandia	Diciembre	38.000
IFPRI 00045629	Junio	25.000
IFPRI 00045629	Diciembre	25.000
<b>Total</b>		<b>1.617.853</b>

**Nota 6- Costos por Administración**

Obedecen a los cargos por administración de los recursos del proyecto, los cuales equivalen a un cinco por ciento (5%) del presupuesto ejecutado según lo establecido por el proyecto. Los importes incurridos durante los doce meses terminados el 31 de diciembre ascienden a: US\$56.534 para el 2007, US\$ 60.313 para el 2006 y US\$ 37.817 para el año 2005.

***INFORME SOBRE EL CUMPLIMIENTO  
DE  
CLÁUSULAS CONTRACTUALES***

*Señores*

*Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas “United Nations Office for Project Services” (UNOPS).*

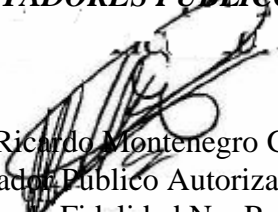
Hemos auditado el Estado de Flujos de Fondos y el Estado de Ejecución Presupuestaria del Proyecto denominado *“Proyecto de la Unidad Regional de Asistencia Técnica para el Desarrollo Regional de los Gobiernos de Centroamérica (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá) y de un grupo de agencias socias (BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, Banco Mundial, IFPRI e IICA) y de otros aliados (Gobierno de Finlandia) para el Desarrollo Rural Sostenible”*. Descrito en el Documento Técnico del Proyecto (2004 -2007), denominado (PRODOC), por el período de doce meses comprendidos del 01 de enero al 31 de diciembre del 2007 y hemos emitido nuestro informe de auditores independientes con fecha 19 de marzo del 2008.

Nuestra auditoría se realizó con base en las Normas Internacionales de Auditoría. Estas normas requieren que nosotros planifiquemos y ejecutemos la auditoría para obtener seguridad razonable acerca de que el Estado de Flujos de Fondos y de Ejecución Presupuestaria no contiene errores significativos.

Los resultados de nuestras pruebas indican que, con respecto a los rubros examinados, se cumplió, en todos los aspectos importantes relacionados con los términos del Convenio de Donación, leyes y regulaciones aplicables. Con respecto a los rubros no examinados, nada llamó nuestra atención que nos hiciera creer que la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas “United Nations Office for Project Services” (UNOPS), no cumplió en todos los aspectos importantes, con tales condiciones.

El presente informe es únicamente para uso del *“Proyecto de la Unidad Regional de Asistencia Técnica para el Desarrollo Regional de los Gobiernos de Centroamérica (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá) y de un grupo de agencias socias (BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, Banco Mundial, IFPRI e IICA) y de otros aliados (Gobierno de Finlandia) para el Desarrollo Rural Sostenible”*. Esta restricción no pretende limitar la distribución del informe.

**DESPACHO CARVAJAL & COLEGIADOS  
CONTADORES PÚBLICOS AUTORIZADOS**



Lic. Ricardo Montenegro Guillén  
Contador Público Autorizado No. 5607  
Póliza de Fidelidad No. R-1153  
Vence el 30 de setiembre del 2008

San José, Costa Rica, 19 de marzo del 2008

“Exento del timbre de Ley número 6663 del Colegio de Contadores Públicos de Costa Rica, por disposición de su artículo número 8.”

## ***INFORME SOBRE EL CONTROL INTERNO***

*Señores*

*Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas “United Nations Office for Project Services” (UNOPS).*

Hemos auditado el Estado de Flujos de Fondos y el Estado de Ejecución Presupuestaria del Proyecto denominado **“Proyecto de la Unidad Regional de Asistencia Técnica para el Desarrollo Regional de los Gobiernos de Centroamérica (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá) y de un grupo de agencias socias (BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, Banco Mundial, IFPRI e IICA) y de otros aliados (Gobierno de Finlandia) para el Desarrollo Rural Sostenible”**. Descrito en el Documento Técnico del Proyecto (2004 - 2007), denominado (PRODOC), por el período de doce meses comprendidos del 01 de enero al 31 de diciembre del 2007 y hemos emitido nuestro informe de auditores independientes con fecha 19 de marzo del 2008.

Nuestra auditoría se realizó con base en las Normas Internacionales de Auditoría. Estas normas requieren que nosotros planifiquemos y ejecutemos la auditoría para obtener razonable seguridad de que el Estado de Flujos de Fondos y de Ejecución Presupuestaria no contiene errores significativos.

En la planeación y realización de nuestra auditoría del Estado de Flujos de Fondos y de Ejecución Presupuestaria del **“Proyecto de la Unidad Regional de Asistencia Técnica para el Desarrollo Regional de los Gobiernos de Centroamérica (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá) y de un grupo de agencias socias (BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, Banco Mundial, IFPRI e IICA) y de otros aliados (Gobierno de Finlandia) para el Desarrollo Rural Sostenible”**, por el período de doce meses comprendidos del 01 de enero al 31 de diciembre del 2007, consideramos el control interno relacionado con el Proyecto, para determinar nuestros procedimientos de auditoría con el propósito de expresar nuestra opinión sobre el Estado de Flujos de Fondos y de Ejecución Presupuestaria y no de proveer seguridad sobre el control interno.

La administración es responsable de establecer y mantener un control interno para ejecutar las operaciones del Proyecto. Para cumplir con esta responsabilidad, se requieren estimaciones y juicios de la administración para evaluar los beneficios y los costos conexos con las políticas y procedimientos de control interno. El objetivo del control interno es proveer a la administración seguridad razonable, pero no absoluta de que los activos se encuentren protegidos contra pérdidas por disposiciones o el uso no autorizado de los mismos y que las transacciones son efectuadas con la autorización de la administración y se registran apropiadamente para permitir la presentación del Estado de Flujos de Fondos y de Ejecución Presupuestaria sobre la base de contabilidad descrita en la nota número 3 de los estados auditados.

Sin embargo, debido a las limitaciones inherentes en el control interno, pueden ocurrir errores o irregularidades y no ser detectadas. Asimismo, la proyección de cualquier evaluación del sistema a períodos futuros está sujeta al riesgo de que los procedimientos se conviertan en inadecuados debido a los cambios en las condiciones, o que la efectividad del diseño y operación de políticas y procedimientos pueda deteriorarse.

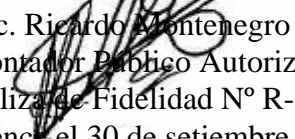
Para fines de este informe hemos clasificado las políticas y procedimientos significativos del control interno en los siguientes ciclos: 1) control y manejo de efectivo, e 2) información financiera.

Para los ciclos del control interno antes mencionados, obtuvimos conocimiento del diseño, de las políticas relevantes y de los procedimientos existentes y verificamos que han sido puestos en práctica, evaluando el riesgo de control interno.

Nosotros observamos asuntos relacionados con el control interno y su operación que consideramos son debilidades no significativas y se presentan más adelante.

El presente informe es únicamente para uso del *“Proyecto de la Unidad Regional de Asistencia Técnica para el Desarrollo Regional de los Gobiernos de Centroamérica (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá) y de un grupo de agencias socias (BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, Banco Mundial, IFPRI e IICA) y de otros aliados (Gobierno de Finlandia) para el Desarrollo Rural Sostenible”*. Esta restricción no pretende limitar la distribución del informe.

**DESPACHO CARVAJAL & COLEGIADOS**  
**CONTADORES PÚBLICOS AUTORIZADOS**



Lic. Ricardo Montenegro Guillén  
Contador Público Autorizado N° 5607  
Póliza de Fidelidad N° R-1153  
Vence el 30 de setiembre del 2008

San José, Costa Rica, 19 de marzo del 2008

“Exento del timbre de Ley número 6663 del Colegio de Contadores Públicos de Costa Rica, por disposición de su artículo número 8”.

## **ASPECTOS A CONSIDERAR DE CONTROL INTERNO**

### **1. ATRASOS SIGNIFICATIVOS EN LA EMISIÓN DEL ESTADO FINANCIERO CON CIERRE AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2007.**

#### **CONDICIÓN:**

A la fecha de esta auditoría observamos que UNOPS sufrió atrasos significativos en la emisión de los estados financieros del *“Proyecto de la Unidad Regional de Asistencia Técnica para el Desarrollo Regional de los Gobiernos de Centroamérica (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá) y de un grupo de agencias socias (BID, BIRF, DFID, FAO, FIDA, Banco Mundial, IFPRI e IICA) y de otros aliados (Gobierno de Finlandia) para el Desarrollo Rural Sostenible”*., con corte al 31 de diciembre del 2007.

La emisión de estos reportes de forma oportuna es vital para la toma de decisiones y a la vez es una herramienta importante para la conciliación de registros y para ejercer un control interno pleno de las transacciones que ejecuta el proyecto.

#### **RECOMENDACIÓN:**

Girar las instrucciones necesarias con el propósito de determinar las causas que originan el atraso en la emisión de los estados financieros del proyecto y solventarlas con la brevedad del caso.